

OBSAH

1. POEZIE

EMILE VERHAEREN	556*	
VZPOURA		5
<i>V Říšském sněmu</i>		7
<i>Lidství</i>		10
<i>Bláznova ptseň</i>		11
<i>Odchod</i>		12
<i>Ulice</i>		17
<i>Socha měštáka</i>		18
<i>Socha vojáka</i>		19
<i>Socha apoštola</i>		21
<i>Černá paní</i>		22
<i>K městu</i>		26
<i>Vzpoura</i>		28
<i>Hlava</i>		32
<i>Duše města</i>		33
JEHAN RICTUS	561	
POEZIE		37
<i>Z dopisu Léonu Bloyovi</i>		39
<i>Pouťové boudy</i>		42
<i>Ukolébavka pro smolaře</i>		45
<i>Past</i>		47
<i>Máminy moldánky</i>		56
<i>Strašidlo</i>		62
<i>Charlotta se modlí k Panně Marii v štědrovečerní noci</i>		66
<i>Dojmy z procházky</i>		72
<i>Jo spát tak moct...</i>		74
TRISTAN CORBIÈRE	580	
ŽLUTÉ LÁSKY		75
<i>Marcele. Tohle?</i>		77
<i>Cikáda a básník</i>		79

<i>Žluté lásky. Steam-boat</i>	80
<i>Básnickova dýmka</i>	82
<i>Ropucha</i>	83
<i>Květ umění</i>	84
<i>Ubohý hoch</i>	85
<i>Serenáda serenád. Elizir d' Amor</i>	86
<i>Náhodou. Dvojčata</i>	88
<i>Armorika. Ľarmareční zpěvačka a odpustková pout</i> <i>k svatě Anně Paludské...</i>	90
<i>Moře. Plavčík</i>	96
<i>Psaní z Mexika</i>	97
<i>Renegát.</i>	98
<i>Hrbáč Dvouštrán</i>	99
<i>Konec</i>	107
<i>Marcele. Cikáda a básník</i>	109

GUILLAUME APOLLINAIRE 587

BÁSNĚ	111
<i>Pahorky</i>	113
<i>Strom</i>	120
<i>Hudebník ze Saint-Merry</i>	122
<i>Myslím na...</i>	126
<i>Velitel čety</i>	127
<i>Touha</i>	128
<i>Fotografie</i>	130
<i>Lesní roh</i>	131
<i>Vzpomínka</i>	132
<i>Zpěv lásky</i>	133
<i>Vinař ze Champagne</i>	134
<i>Báseň čtená o svatbě A. Salmona</i>	135
<i>Ľezdcovo sbodem</i>	137
<i>Odchod</i>	138
<i>Annie</i>	139
<i>Dům mrtvých</i>	140
<i>Mé srdce</i>	147
<i>Prší</i>	148
<i>Eiffelova věž</i>	149
<i>Madeleine</i>	150

OSTATNÍ PŘEKLADY POEZIE

VILLON	596	
Čtyřverší		153
Balada, kterou složil Villon své matce jako modlitbu k Panně Marii.		154
BOILEAU	597	
Satira třetí		156
MAURICE DE GUÉRIN	599	
Svatá Terezie		163
PÉTRUS BOREL	600	
Hymna na Slunce		166
SULLY PRUDHOMME	600	
Kdybych byl bohem...		167
CHARLES CROS	600	
Jsou mrtvý člověk...		168
Madrigal přeložený z vějíře Lady Hamiltonové		169
Večer		170
Koráb-piano		171
RÉMY DE GOURMONT	601	
Rouhavý růženec		172
ALFRED JARRY	602	
Pět smyslů		174
CHARLES VILDRAC	603	
Nad zabitým přítelem		178
Smutek		181
I bez naděje		182
Z Objevů		183
GEORGES DUHAMEL	604	
Balada o člověku s poraněným krkem		187
JULES ROMAINS	605	
Jsou města obyvatelům jak jení...		189

JULES SUPERVIELLE	605	
<i>Tíha dne</i>		190
VALÉRY LARBAUD	606	
<i>Báseň bezejmenná</i>		191
JEAN COCTEAU	606	
<i>Ein zwei drei</i>		192
<i>Chvála knihtisku</i>		193
PAUL DERMÉE	606	
<i>Zvěrokruh</i>		196
PAUL ELUARD	607	
<i>Vřelá vzpomínka</i>		204
<i>Báseň</i>		205
<i>Facile</i>		206
<i>A Nush</i>		207
BRETON-CHAR-ELUARD	607	
<i>Prázdná stránka</i>		208
<i>Stále stejní</i>		209
<i>Užívání síly</i>		210
<i>Kolem lásky</i>		211
BENJAMIN PÉRET	608	
<i>Otýpka mrkve</i>		212
<i>Tisíckrát</i>		213
LOUIS ARAGON	608	
<i>Budu litovat</i>		214
ROGER VITRAC	608	
<i>Báseň</i>		216
ROBERT DESNOS	608	
<i>Sníl jsem tolik o Tobě...</i>		217
<i>Pod ochranou noci</i>		218
<i>Hlas Roberta Desnose</i>		219

CHRISTIAN MORGENSTERN	609	
<i>Plnicí pero</i>		221
<i>Na muši planetě</i>		222
<i>Rybí zpěv</i>		223
<i>Estetická kuna</i>		224
<i>Trychtýř</i>		225

2. DIVADLO

ANDRÉ PICARD a FRANCIS CARCO	610	
<i>Klárina</i>		227
JEAN RACINE	613	
<i>Faidra</i>		273
CALDERÓN	615	
<i>Zalamejský sudí</i>		325
JEAN GIRAUDOUX	624	
<i>Trojská válka nebude</i>		389
LOPE DE VEGA a JINDŘICH HOŘEJŠÍ	627	
<i>Láska má své klíče</i>		449
3. JINDŘICH HOŘEJŠÍ		
<i>Slovníček žargonových výrazů</i>		525
MILAN BLAHYNKA		
<i>Doslov</i>		528
<i>Poznámky a vysvětlivky</i>		549

* Číslice za jménem autora odkazuje na začátek poznámek.